

Chronique des Frères de l'instruction chrétienne - Ploërmel - et des laïcs mennaisiens
Chronicle of the Brothers of Christian Instruction, La Mennais Brothers and Mennaisian Laity
Crónica de los Hermanos de la Instrucción Cristiana - Menesianos y Laicos menesianos



Numéro spécial

Special issue

Número Especial

www.lamennais.org

La Famille Mennaisienne : une aventure à vivre Mennaisian Family: an adventure to live Familia Menesiana: una aventura que vivir



Racines
Roots
Raíces

6



25
Aujourd'hui
Today
Hoy



Défis
Challenges
Desafíos

49



**Vous aimez être informé. Vous voulez participer.
Vous cherchez comment...**

Connectez-vous sur:

www.lamennais.org

Des images. Des nouvelles. Des contacts

**You would like to be informed. You would like to know how...
You would like to participate. You would like to know how...**

Log on to:

www.lamennais.org

Some photos. Some news. Some contacts.

**Te gusta estar informado. Quieres participar...
Buscas cómo**

Conéctate en:

www.lamennais.org

Fotos. Noticias. Contactos.

150



JLM

D.S.

Jean-Marie de La Mennais
1860-2010



La Mennais
Magazine

www.lamennais.org
Contact et correspondance • Contact and correspondence • Contacto y correspondencia:
 La Mennais Magazine,
 Collège Saint-Stanislas, 2 Voie Romaine BP 13,
 29290 Saint-Renan (France),
 lmm@lamennais.org

Directeur de la publication • Director of the publication • Director de la publicación:
 F. Yannick Houssay

Directeur et rédacteur en chef • Director and Editor-in-chief • Director y redactor jefe:

Michel Tanguy, m.tanguy@lamennais.org

Chargé de mission • Assistant Editor • Secretariado:
 F. Louis Balanant,
 louisbalanant@lamennais.org

Crédits photos • Accredited photos • Acreditación de fotos : FIC, BCI, HIC

Traducteurs • Translators • Traductores:
 FF. Réal Garceau, Gil Rozas

Conception éditoriale • Editorial design • Concepción editorial:
 direction information FIC, dirección información FIC

Maquette • Artwork • Maqueta:
 Bayard Service Edition Ouest
 Mélanie Letourneau, Vincent Gross

Publicité • Advertising • Compañía de Publicidad:
 contact auprès de la direction du magazine

N° ISSN - 1967-7545
 N° CPPAP : 0411 G 89 817

Abonnements • Subscriptions • Suscripción: trimestriel

4 numéros par an, 15 €.

S'abonner c'est aider les projets de la famille mennaisienne. To subscribe is to help our projects. Suscribirse es ayudar los proyectos

Édité par • Edited by • Publicada por:
 Congrégation des Frères de l'instruction chrétienne

Congregation of the Brothers of Christian Instruction

Congregación de los Menesianos
 4, rue François d'Argouges
 BP 148 - 56004 Vannes Cedex (France)

Casa generalizia
 Via della divina Provvidenza, 44 00166 Roma,
 Italia

www.lamennais.org

Impression • Printing • Impresión:

LBC - 61 Tourouvre

Sommaire • Contents • Índice

1

•Des racines. Une histoire •Some Roots. A Historical Record
 •Unas raíces. Una historia

6



2

•L'aventure d'une famille •A family adventure
 •La aventura de una familia

16



3

•Album de famille •A family album
 •Album de familia

25



4

•Un chemin de croissance •A way to grow
 •Un camino de crecimiento

43



5

Des défis et chantiers • Some challenges and building sites
 • Desafíos y proyectos

43



PHOTOS DR





Un peuple de prophètes ! A nation of prophets ! ¡Un pueblo de profetas !

"Ah ! Si le Seigneur pouvait mettre son esprit sur eux pour faire de tout son peuple un peuple de prophètes !" (Nb 11, 29)

"Ah ! If the Lord would put his spirit upon them to make of all his people a nation of prophets !" (Nb 11,29)

"¡Ah, si el Señor infundiera su espíritu en ellos para hacer de todo su pueblo un pueblo de profetas !" (Núm. 11, 29)

Ce désir prophétique de Moïse se réalise dans l'Église aujourd'hui à travers le jaillissement des charismes, dons de l'Esprit pour son peuple.

De nouvelles communautés, des courants spirituels nouveaux, ainsi que beaucoup d'autres initiatives telles que les **"familles spirituelles"**, manifestent cette œuvre de l'Esprit.

Des baptisés, religieux et laïcs, trouvent à la suite d'un fondateur de congrégation, un chemin de communion pour le service de l'Église. La **"Famille Mennaisienne"** rassemble ainsi des Frères et des Laïcs appelés à bâtir ensemble le Règne de Dieu dans notre monde, par le moyen de l'éducation chrétienne des enfants et des jeunes.

Les uns y consacrent leur vie comme Frères, en réponse à une vocation personnelle. D'autres, des Laïcs, selon leur vocation propre, y trouvent l'expression d'un engagement ecclésial. Tous, dans l'écoute intérieure et communautaire des appels de l'Esprit, cherchent à faire fructifier la semence du Charisme. "Vous avez été appelés à quelque chose de grand..." disait Jean-Marie de La Mennais.

Que le Seigneur fasse de nous des prophètes **"selon son cœur"**. •

This prophetic desire of Moses is realized in the Church today through the springing out of charisms, gifts from the Spirit to his people.

New communities, new spiritual currents, as well as many other initiatives such as **"spiritual families"**, reveal the Spirit's work.

Some baptized people, religious and lay people, following the founder of a congregation, find a way to get united for the service of the Chruch. The **"Mennaisian family"**, in that way, gathers Brothers and Lay people, who are called to build together the Kingdom of God in our world, by means of Christian education to children and youth.

Some dedicate their lives as Brothers, answering a personal vocation. Others, Lay people, according to their own vocation, find there a way to express their commitment to the Church. All of them, listening in their hearts and with the community to the calls of the Spirit, try to make the seed of the charisma bear fruit. "You were called to do something great", said Jean-Marie de La Mennais. May the Lord make us prophets **"according to His heart"**. •

Este deseo profético de Moisés se cumple en la Iglesia de hoy mediante la efusión de los carismas, dones del Espíritu para su pueblo.

Nuevas comunidades, nuevos movimientos espirituales, así como otras muchas iniciativas como las **"familias espirituales"**, manifiestan esta obra del Espíritu.

Los bautizados, religiosos y laicos, siguiendo al Fundador de una congregación, encuentran un camino de comunión para servir a la Iglesia. La **"Familia Menesiana"** reúne también a Hermanos y Laicos, llamados a construir juntos el Reino de Dios en nuestro mundo, por medio de la educación cristiana de los niños y jóvenes.

Unos consagran en ella su vida como Hermanos, como respuesta a una vocación personal. Otros, los Laicos, encuentran en ella, según su propia vocación, la expresión de un compromiso eclesial. En la escucha interior y comunitaria de las llamadas del Espíritu, todos buscan la manera de hacer fructificar la semilla del carisma. **"Habéis sido llamados a algo grande..."**, decía Juan María de La Mennais. Que el Señor haga de nosotros profetas **"según su corazón"**. •

F. Yannick Houssay, s.g.
yhoussay2@wanadoo.fr

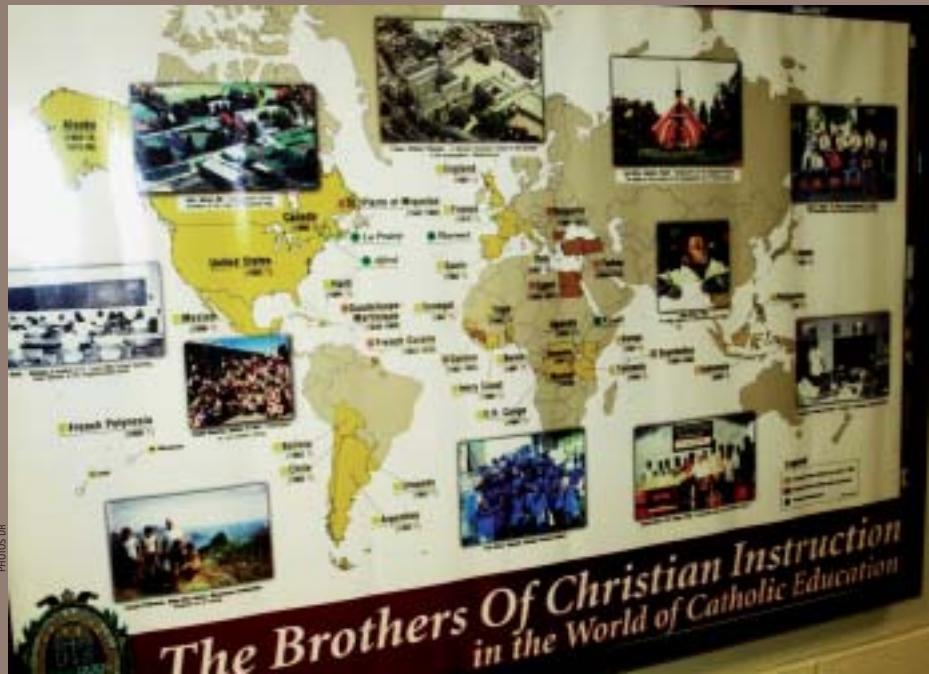
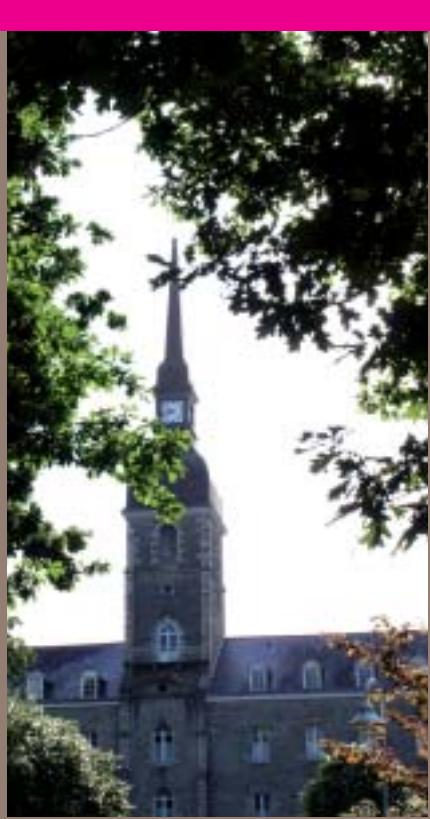
A photograph of a young boy in a plaid shirt pointing his finger at a portrait of a man in a dark suit. A girl is partially visible next to him, looking at the painting. The painting is framed in gold and hangs on a wall with a decorative border.

1.

Des racines. Une histoire

Some roots. A historical record

Unas raíces. Una historia





*Un homme
A Man
Un hombre*



Saint-Malo et la mer • St. Malo and the sea •
Saint-Malo y el mar



Union entre les PP. La Mennais et Deshayes •
Union between Frs. La Mennais and Deshayes
• Unión entre los PP. La Mennais y Deshayes



Ploërmel •

“*Ma vie pour les enfants*”

“*My life for the children*”

“*Mi vida por los niños*”

Voulons-nous connaître un ami, passionné des jeunes?

Né à Saint-Malo le 8 septembre 1780, Jean-Marie de La Mennais a été marqué par la Révolution. Touché par la détresse des enfants et des jeunes laissés à eux-mêmes, sans instruction ni possibilité d'apprendre un métier, il fonde deux congrégations religieuses. Ce sont tout d'abord les Filles de la Providence (1818) et les Frères de l'instruction chrétienne (1819), suite à un pacte d'union avec l'abbé Gabriel Deshayes, curé d'Auray.

Inspiré par l'infini de la mer, il est aussi l'homme des grands défis : favoriser une formation solide du clergé – il y travaille notamment à la Chesnaie, avec son frère Félicité - ouvrir des écoles dans les communes rurales, répondre aux appels de plusieurs pays demandant des frères pour l'éducation. Tour à tour, professeur à St-Malo, auteur de livres, vicaire capitulaire à St-Brieuc et vicaire général de la grande aumônerie de Paris, il établit à Ploërmel le cœur de son action. Il y est décédé le 26 décembre 1860.

En 1966, Paul VI atteste par un décret l'*héroïcité des vertus* de Jean-Marie de La Mennais. La Famille Mennaisienne est en attente de sa béatification. •



Les voyages • Trips • Los viajes

Do we wish to know a friend, passionately fond of youth?

Born at St. Malo, on September 8 1780, Jean-Marie de La Mennais was marked by the Revolution. Touched by the distress of the children and the youth left on their own, without instruction and unable to learn a profession, he founds two religious congregations. First, he founds the Daughters of Providence (1818) and the Brothers of Christian Instruction (1819), following a union treaty with Father Gabriel Deshayes, the parish priest of Auray.

Inspired by the infinite of the sea, he is also the man facing with great challenges: to encourage a solid formation for the clergy – he works for that especially at La Chesnaie with his brother Félicité -, to open schools in rural communes, to answer the calls from a great many countries asking for teaching brothers. In turn, he is teacher at St. Malo, author of books, vicar of the St. Brieuc chapter and vicar general of the great Chaplaincy in Paris, and he sets up his main work at Ploërmel, where he dies on December 26 1860.

In 1966, Paul VI signs a decree attesting the *héroïcité des vertus* of Jean-Marie de La Mennais. The Mennaisian Family longs for his beatification. •



L'écriture et le travail intellectuel • Writing and Intellectual Work • La escritura y el trabajo intelectual

¿Queréis conocer a un amigo apasionado por los jóvenes?

Nacido en Saint Malo el 8 de septiembre de 1780, Juan María de La Mennais fue marcado por la Revolución. Conmovido por la suerte de los niños y jóvenes abandonados a sí mismos, sin instrucción ni posibilidad de aprender un oficio, fundó dos Congregaciones religiosas. Son, en primer lugar, las Hijas de la Providencia (1818) y los Hermanos de la Instrucción Cristiana (1819), a raíz de un pacto de unión con el Padre Gabriel Deshayes, párroco de Auray.

Inspirado por el infinito de la mar, es también el hombre de los grandes desafíos: promover una sólida formación del clero – trabaja en ello especialmente en la Chesnaie, con su hermano Feli – abrir escuelas en los Municipios rurales, dar respuesta a las llamadas de varios países pidiendo Hermanos educadores. Unas veces de profesor en St-Malo y autor de libros, y otras como Vicario general de la Gran Capellanía de París, estableció en Ploërmel el centro de su actividad. Allí murió el 26 de Diciembre de 1860.

En 1966, Pablo VI promulga el Decreto de la *Heroicidad de las virtudes* de Juan María de La Mennais. La Familia Menesiana está a la espera de su Beatificación. •



La Prière et la Parole • Prayer and the Word • La Oración y la Palabra



Frères de l'instruction chrétienne

Brothers of Christian instruction

Hermanos de la instrucción cristiana



Rome, Italie : rencontre internationale • Rome, Italy: international gathering • Roma, Italia: encuentro internacional



Ploërmel, France • Ploërmel, France • Ploërmel, Francia



Chili • Chile • Chile

Frères des jeunes Brothers to the youth Hermanos de los jóvenes

Etre Frère, c'est faire l'expérience d'un Dieu qui aime infiniment. Comme un feu qui réchauffe, un souffle qui invite à tout quitter pour vivre et donner la vie.

Saisis par le Christ, les Frères choisissent un mode de vie fondé sur des vœux de pauvreté, chasteté et d'obéissance. Vivant en communauté, ils veulent vivre la fraternité entre eux et avec les autres.

Au service des jeunes et voulant annoncer le Christ, ils peuvent être, notamment, selon les besoins, les personnes et les situations : animateurs, éducateurs, enseignants, formateurs ou exercer bien d'autres fonctions. Ils sont présents aussi bien dans des écoles ou centres éducatifs que dans des centres de vacances ou centres d'accueil.

Aujourd'hui, les frères sont 900 dans 24 pays sur les cinq continents.

Retrouvons-les sur www.lamennais.org •

To be a Brother is to live an experience of a God who loves infinitely. Like a fire warming us up, a breath inviting to give up everything in order to live and to give life.

Seized by Christ, the brothers choose a way of life including vows of poverty, chastity and obedience. Living in community, they wish to live a fraternal life among and with others.

Being in service of the youth and wishing to announce Christ, they may be, especially, according to the needs, persons and situations: animators, educators, teachers, persons in charge of formation, or they may practice many other functions. They are present in schools and educational centers, as well as in vacation or youth centers.

Today, there are 900 brothers in 24 countries, on the five continents. Let's meet them again on: www.lamennais.org •

Ser Hermano es tener la experiencia de un Dios que ama infinitamente. Como un fuego que calienta, como un viento que invita a dejarlo todo para vivir y dar vida.

Seducidos por Cristo, los Hermanos eligen un estilo de vida concretado en los votos de pobreza, castidad y obediencia. Viviendo en comunidad, quieren vivir la fraternidad entre ellos y con los demás.

Dedicados al servicio de los jóvenes y dispuestos a anunciar a Cristo, especialmente según las necesidades, las personas y situaciones, pueden ser: directores, educadores, maestros, formadores, o realizar otras muchas funciones. También están presentes tanto en Colegios o Centros educativos como en centros de vacaciones o centros de acogida.

Actualmente, los Hermanos son unos 900, repartidos por 24 países en los cinco continentes.

Búscalos en : www.lamennais.org •



Rencontre internationale • International gathering • Encuentro internacional



Professions perpétuelles • Perpetual vows • Profesiones perpetuas



Au Bénin • In Benin • En Benín



Sœurs de la Providence Daughters of Providence Hijas de la Providencia



Armoiries • Coat of arms • Escudo



Saint-Brieuc, France: avec des anciennes élèves • St. Brieuc, France: with some alumni • Saint-Brieuc, Francia: con antiguos alumnos



Rencontre en Afrique, Tanzanie • Meeting in Tanzania, Africa • Encuentro en África (Tanzania)

Animées de l'amour

Animated Love

Animadas por el amor

Fondée en 1818, à Saint-Brieuc (France) par Jean-Marie de La Mennais, la Congrégation est aujourd'hui présente en France, au Canada Ouest, au Canada Est, en Angleterre et en Ouganda.

Les sœurs sont réunies à cause de Jésus-Christ et de l'Évangile. "Notre mission est de faire connaître le Christ et de collaborer à l'éducation de la personne dans toutes ses dimensions : humaine et spirituelle."

Elles restent ainsi fidèles au fondateur qui disait aux premières religieuses accueillant les jeunes qui traînaient dans les rues : "Faites-en des femmes et des chrétiennes". •

Founded at St. Brieuc, France, in 1818, by Jean-Marie de La Mennais, the Congregation is today active in France, Western Canada, Eastern Canada, England and Uganda.

The sisters are united because of Christ and of the Gospel. "Our mission is to make Christ known and to contribute to the education of the people, in all its dimensions: human and spiritual."

By doing so, they remain faithful to the founder, who said to the first sisters welcoming the youth who were loitering in the streets: "Make them women and Christians". •

Fundada en 1818, en Saint-Brieuc (Francia) por Juan María de La Mennais, la Congregación está presente hoy día en Francia, Canadá Oeste, Canadá del Este, Inglaterra y Uganda.

Las Hermanas viven juntas por Jesucristo y su Evangelio. "Nuestra misión consiste en dar a conocer a Cristo y colaborar en la educación de la persona en todas sus facetas: humanas y espirituales."

De esta manera son fieles a su Fundador que decía a las primeras religiosas que recogían a las niñas que vagaban por las calles: "Haced de ellas unas mujeres y unas cristianas". •

Contacts

Maison générale

rue des Hardiers, 35 000 Rennes
la.providence@wanadoo.fr

France

Rennes : nivoit.maryvonne@orange.fr
St-Brieuc : jeanne.boulliou@wanadoo.fr

Angleterre

Angleterre : thamesam@hotmail.com

Canada

Québec : provost.hug@videotron.ca
Saskatchewan : dbussiere2@shaw.ca

Contacts

Generalate

rue des Hardiers, 35 000 Rennes
la.providence@wanadoo.fr

France

Rennes: nivoit.maryvonne@orange.fr
St. Brieuc: jeanne.boulliou@wanadoo.fr

England

England: thamesam@hotmail.com

Canada

Quebec: provost.hug@videotron.ca
Saskatchewan: dbussiere2@shaw.ca

Contactos

Maison générale

rue des Hardiers, 35 000 Rennes
la.providence@wanadoo.fr

Francia

Rennes : nivoit.maryvonne@orange.fr
St-Brieuc : jeanne.boulliou@wanadoo.fr

Inglaterra

Angleterre : thamesam@hotmail.com

Canadá

Québec : provost.hug@videotron.ca
Saskatchewan : dbussiere2@shaw.ca



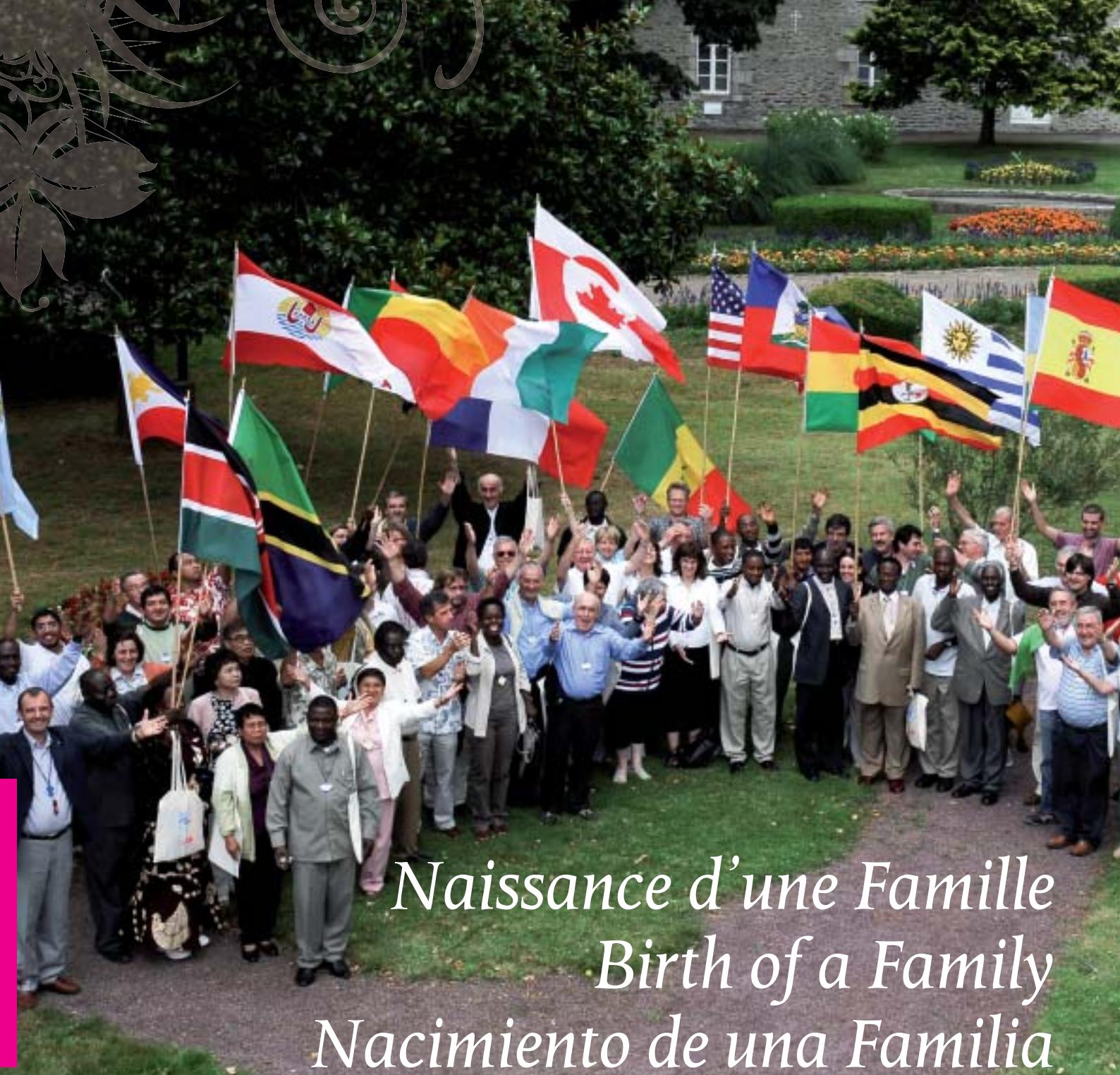
Canada ouest – Prince Albert • Western Canada – Prince Albert • Canadá Oeste – Prince Albert



France – Saint-Brieuc • St. Brieuc, France • Francia – Saint-Brieuc •



PHOTOS DR
Chapitre de 2009 • Chapter of 2009
• Capítulo de 2009



Naissance d'une Famille *Birth of a Family* *Nacimiento de una Familia*



Groupe d'associés en France, 1984 • Group of associates in France, 1984 • Grupo de Asociados en Francia, 1984



Congrès en Argentine et Uruguay, 2008 •
Congress in Argentina and Uruguay, 2008 •
Congreso en Argentina y Uruguay, 2008



Rencontre européenne de Bilbao, 2004
• European gathering in Bilbao, 2004 •
Encuentro Europeo de Bilbao, 2004

Frères et laïcs : “Nos projets sont ceux du Christ”

Depuis plus de 25 ans dans certains pays ou plus récemment dans d'autres, des relations ont été tissées entre frères et laïcs au service de la mission.

Pour la première fois dans l'histoire de la congrégation une rencontre internationale entre frères et laïcs délégués des 24 pays où sont à l'œuvre des "Mennaisiens" s'est tenue du 18 au 24 août 2008 à Ploërmel. Cette assemblée a été fondatrice. Elle a permis de reconnaître la volonté d'avancer ensemble, frères et laïcs au service des jeunes.

Des itinéraires de formation sont proposés, d'autres sont à inventer. La création d'un conseil de la famille mennaisienne a été formulé. •



Brothers and Laity : “Our projects are those of Christ”

For more than 25 years in some countries or more recently in some others, brothers and laity have been in touch for the service of the mission.

For the first time in the history of the

congregation, an international gathering of brothers and delegate laity from 24 countries where Mennaisians are working took place at Ploërmel on August 18-24 2008. This assembly was a starting point. It allowed brothers and laity to acknowledge their desire to work together in the service of the youth.

Some formation programs are suggested, others are to be devised. The creation of a Mennaisian family council has been proposed. •

Hermanos y Laicos : “Nuestros proyectos son los de Cristo”

Desde hace más de 25 años en algunos países, y más recientemente en otros, se han ido tejiendo las relaciones entre Hermanos y Laicos al servicio de la misión.

Por primera vez en la historia de la Congregación tuvo lugar un Encuentro Internacional en Ploërmel del 18 al 24 de agosto de 2008 entre hermanos y laicos delegados de los 24 países donde trabajan los "Menesianos". Esta Asamblea tuvo un carácter fundacional. Ella ha permitido conocer el deseo, a Hermanos y Laicos, de avanzar juntos al servicio de los jóvenes.

Se han propuesto unos itinerarios de formación, y luego habrá otros. Se ha expresado también el deseo de formar un Consejo de la Familia Menesiana. •



Auray, chapelle du Père éternel, août 2008 •
Auray, the chapel of Père éternel, August 2008
• Auray, capilla del Padre eterno, agosto 2008



Saint-Malo, août 2008 • St. Malo, August 2008
• Saint-Malo, agosto 2008



Ploërmel, août 2008 • Ploërmel, August 2008
• Ploërmel, agosto 2008



2.

L'aventure d'une famille

A family adventure

La aventura de una familia



Regardons notre vie

Chacun vit des réalités concrètes dans sa vie : moments heureux et difficiles, joies et doutes.
Nous sommes présents à notre famille, faisant partie ou en lien avec une communauté, un quartier.

Nous vivons le célibat ou la famille, ou formons un couple ou une communauté.

Nous travaillons dans une école ou un centre éducatif ou au sein d'une entreprise.

Nous avons fini d'avoir une activité professionnelle, mais nous rendons service auprès d'autres personnes, des jeunes ou d'autres,

Nous faisons partie d'une équipe de frères et laïcs.

Tout simplement, nous nous posons des questions et aspirons à un mieux vivre. •

Let us consider our lives

Everybody lives concrete situations in his life :
happy and difficult moments, joys and doubts.

We are present to our family, being a part or connected with a community, a district.

We live as a bachelor or with a family, or as a couple or in community.

We work in a school, an educational center, or within an enterprise.

We don't have any more a professional activity, but we are in the service of other people, youth or others.

We are part of a team, made up of brothers and laity.

Plainly saying, we question ourselves and long for a better life. •

Miremos a nuestra vida

Cada uno vive unas realidades concretas en su vida :
Momentos felices y momentos difíciles, alegrías y desconfianzas,
Pertenecemos a nuestra familia, formamos parte o estamos relacionados con una comunidad, un barrio.

Vivimos el celibato o la familia, formamos una pareja o una comunidad

Trabajamos en un Colegio o en un Centro educativo o dentro de una empresa.

Nos hemos jubilado de nuestra actividad profesional, pero prestamos servicios a otras personas, a los jóvenes y a otros.

Formamos parte de un equipo de Hermanos y Laicos,

En pocas palabras, nos hacemos preguntas y aspiramos a una vida mejor. •

Nous cherchons...

Nous cherchons des chemins de bonheur.
Nous voudrions vivre un équilibre entre vie professionnelle, personnelle, familiale ou communautaire,

Nous avons besoin de ressources, d'énergie et de forces.
Nous souhaitons unifier notre vie et mieux vivre notre idéal.

Nous avons besoin d'absolu, de sens, de relations vraies... •

We're trying to find...

We're trying to find roads that lead to happiness.
We would like to live a well-balanced life, professional, personal, with a family or in community.

We need resources, energy and strength.
We hope to unify our lives and live our ideal in a better way.

We are in need of absolute, meaning, true relations... •

Buscamos...

Buscamos cómo ser felices,
Nos gustaría vivir equilibradamente nuestra vida profesional, personal, familiar o comunitaria.
Necesitamos recursos, energía y fuerzas,
Deseamos unificar nuestra vida y vivir mejor nuestro ideal,
Necesitamos lo absoluto, lo que da sentido, las relaciones verdaderas... •



Photo F. Olivier Migot



Walsh University, USA

Le Christ au cœur Christ in the center Cristo en el corazón

Au centre et au cœur de cette famille : le Christ. Chacun est invité à être lui-même visage du Christ, un visage unique, à partir de ce qu'il est.

- “Comment rendre plus visible le visage du Christ en nous ?”
- “Pour aller de l'avant, je n'ai besoin que de ton regard.”
- “Ouvre les yeux de mon cœur, je veux te voir.”
- “Mes attentes avec la Famille mennaisienne ? Proposer et accompagner les jeunes vers le Christ.”
- “Le parcours que je suis me mène à la rencontre du Christ.”
- “Je souhaite vivre à la manière du Christ et le suivre.”
- “Par l'écoute du témoignage des autres, je découvre le visage du Christ à l'œuvre chez ces personnes.” •

In the center and in the heart of this family : Christ. Each one is invited to be by oneself an icon of Christ, a unique icon, issued from what he is.

- “How to make the icon of Christ more visible in us ?”
- “To progress, I only need your outlook.”
- “Open the eyes of my heart, I want to see you.”
- “My expectations regarding the Mennaisian Family ? To propose and to accompany the youth on their way to Christ.”
- “I want to live the way Christ did, and to follow Him.”
- “Being attentive to the witnessing of others, I want to discover the face of Christ, who is at work in them.” •

En el centro y en el corazón de esta familia : Cristo. Cada uno está invitado a ser la misma imagen de Cristo, un rostro único, a partir de lo que uno es.

- “¿Cómo hacer más visible el rostro de Cristo en nosotros ?”
- “Para seguir adelante, sólo necesito tu mirada.”
- “Abre los ojos de mi corazón, Señor, yo quiero verte.”
- “¿Qué expectativas tengo con la Familia Menesiana ? Proponer y acompañar a los jóvenes a Cristo.”
- “El trayecto que sigo, me lleva al encuentro con Cristo.”
- “Quiero vivir como Cristo y seguirle.”
- “Al escuchar el testimonio de los demás, descubro el rostro de Cristo en la vida de esas personas.” •

La Parole comme une source The Word as a source La Palabra es como una fuente

L'Évangile est un livre de vie. Lire, écouter, méditer, partager la Parole de Dieu est nourriture pour chaque jour.

“**J**'ai le désir de partager la Parole de Dieu avec des frères et des laïcs.”
“L'écoute de la Parole fait grandir ma foi.”
“J'ai foi en la prière et en l'Esprit saint qui ne peut que nous guider.” •

The Gospel is a book of life. To read, listen to, meditate on the Word of God is our daily food.

“**I** desire to share the Word of God with some brothers and some lay people”.
“Listening to the Word increases my faith”.
“I believe in prayer and in the Holy Spirit, who can only guide us.” •

El evangelio es un libro de vida. Leer, escuchar y compartir la Palabra de Dios es el alimento de cada día.

“**Y**o deseo compartir la Palabra de Dios con los cohermanos y los Laicos.”
“La escucha de la Palabra aumenta mi fe.”
“Creo en la oración y en el Espíritu Santo que siempre nos guía.” •





Une famille... A family... Una familia...

Fères, Sœurs et laïcs, chacun selon son état de vie et ses choix est appelé à rejoindre une famille. La famille, c'est le lieu où l'on est accueilli, en confiance, où l'on peut grandir et sur laquelle s'appuyer pour se donner.

- “Lorsque le terme “famille” est apparu, je me suis sentie désirée et aimée. Faire partie de la famille donne un sens d’appartenance. Par nos échanges nous nous apportons de l'aide mutuellement.”
- “Cette famille est un chemin de spiritualité, la spiritualité étant une manière d’être en relation à Dieu et aux autres.”
- “Le temps est venu d'avancer ensemble.”
- “Toute famille a un nom. Les gens se respectent, s'aiment et sont solidaires dans les beaux comme dans les mauvais jours. Cette famille veut croître et laisser un héritage.”
- “Dans ma famille, nous sommes très unis et pourtant, on ne s'est pas choisi, c'est comme ça. Ici, c'est une famille que j'ai choisie avec ses forces et ses faiblesses, surtout avec cette force qu'est l'amour de Jésus et du prochain.”
- “Une famille est pleine de talents, elle m'aide à grandir aux contacts des autres.”

Brothers, sisters, lay people, whatever our state of life and our choices can be, we are called to join a family. The family is the place where we are welcomed and confident, where we can grow, and on which we can count in order to dedicate ourselves.

- “The word ‘family’ being heard, I felt wanted and loved. To be a part of the family gives us a feeling of belonging. Through our exchanges, we help one another.”
- “The family is a road for spirituality, the latter being a means of being connected with God and others.”
- “The time has come to progress together.”
- “All families have a name. People respect and love one another, and are interdependent whether the days are good or bad. This family wants to grow and leave a heritage.”
- “In my family, the bonds are strong although we have not chosen one another, that's the way it is. Here, it's a family I have chosen, with its strength and weakness, especially this strength that is the love of Jesus and that of others.”
- “In a family there are plenty of talented persons; it helps me to grow, being in contact with others.”

Hermanos, Hermanas y Laicos, cada cual según su estado de vida y opciones, está llamado a formar una familia. La familia es el lugar donde uno es acogido con confianza, donde uno puede crecer y sentir apoyo para la entrega de sí mismo.

- “Cuando apareció la palabra “familia”, me sentí deseado y querido. Formar parte de una familia nos da un sentido de pertenencia. A través de nuestros intercambios nos ayudamos unos a otros.”
- “Esta familia es un camino de espiritualidad, una espiritualidad que consiste en la manera de relacionarse con Dios y con los demás.”
- “Es el momento de avanzar juntos”.
- “Toda familia tiene un nombre. Las personas se respetan, se quieren y son solidarias tanto en los días buenos como en los malos. Esta familia quiere crecer y dejar una herencia.”
- “En mi familia estamos muy unidos y, sin embargo, no la he elegido yo, es como es. En este caso, se trata de una familia que yo he elegido, con sus fortalezas y debilidades, y sobre todo con la fuerza del amor a Jesús y al prójimo.”
- “Una familia que está llena de talentos y que me ayuda a crecer en contacto con los demás.”



Polynésie • Polynesia • Polinesia



Argentine • Argentina



Philippines • The Philippines • Filipinas

Mennaisienne

Mennaisian

Menesiana



Nous sommes héritiers de Jean-Marie de La Mennais. A sa suite, le projet est de vivre à l'écoute des jeunes, de vivre la fraternité, de soutenir ou travailler à une éducation dans toutes ses dimensions, de vivre du Christ.

- “La famille mennaisienne, ce sont les personnes, frères et laïcs qui partagent et vivent selon l'esprit de J.-M. de La Mennais.”
- “Être mennaisien, c'est partager avec les Frères les valeurs qui guidaient leur fondateur. C'est vouloir œuvrer auprès des enfants. C'est mettre le Christ au centre de ma vie et de chacune de mes actions.”
- “Jean-Marie de La Mennais a eu de l'influence sur ma vie par le témoignage des frères et laïcs et leur défi s'est changé en mon défi. Un défi qui me parle d'annonce, d'enfants et de jeunes, d'éducation alternative à la manière de Jésus. Un défi avec d'autres...”
- “Jean-Marie de La Mennais fut un homme en avance sur son temps qui a vu le besoin de garantir une éducation allant bien au-delà d'une simple instruction et qui a vu aussi le besoin d'assurer ainsi, une éducation intégrale, universelle et chrétienne.” •

We are heirs of Jean-Marie de La Mennais. Following him, the project consists in being attentive to the youth, in living a fraternal life, in supporting and working for an education that includes all its dimensions, and in living on Christ.

- “The Mennaisian Family is made up of people, brothers and lay people, who share and live according to the spirit of Jean-Marie de La Mennais.”
- “To be a Mennaisian consists in sharing with the Brothers the values that guided their founder. We must accept to work close to the children. It's accepting Christ in the center of our life and of all our activities.”
- “Jean-Marie de La Mennais has had an influence on my life through the witnessing of brothers and lay people, and their challenge has become my own challenge. A challenge that speaks of proclamation, children and youth, and alternative education the way Jesus did. A challenge with other people...”
- “Jean-Marie de La Mennais was a man ahead of his time, a man who saw the need to guarantee an education that went quite beyond a simple instruction, as well as the need to insure, by doing so, a complete, universal and Christian education.” •

Somos herederos de Juan María de La Mennais. Tras él, nuestro proyecto consiste en vivir a la escucha de los jóvenes, vivir la fraternidad, apoyar o trabajar en una educación en todas sus dimensiones, vivir para Cristo.

- “Estas son las personas de La Familia Menesiana, Hermanos y Laicos que comparten y viven según el espíritu de Juan María de La Mennais.”
- “Ser menesiano o menesiana es compartir con los Hermanos los valores que guiaron a su Fundador. Es querer trabajar con los niños. Es poner a Cristo en el centro de mi vida y de cada una de mis acciones.”
- “Juan María de La Mennais ha influido en mi vida por el testimonio de los Hermanos y Laicos, y su desafío es ahora el mío. Un desafío que me habla de anuncio, de niños y de jóvenes, de educación alternativa al estilo de Jesús. Un desafío con los demás...”
- “Juan María de La Mennais fue un hombre adelantado a su tiempo, que vio la necesidad de garantizar una educación que va mucho más allá de una simple instrucción, y que vio también la necesidad de asegurar de esta manera una educación integral, universal y cristiana.” •



Chili • Chile • Chile



Indonésie • Indonesia • Indonesia



Espagne • Spain • España

PHOTOS DR

6 questions directes

6 direct questions

6 preguntas directas

1 Pourquoi les Frères proposent-ils à des laïcs d'agir avec eux ?

Jean-Marie de La Mennais a établi des Frères pour répondre ensemble aux besoins d'éducation des jeunes au lendemain de la Révolution.

Aujourd'hui, les réalités sont différentes et l'Esprit a suscité chez des laïcs le désir de collaborer au travail entrepris par les Frères. Ils sont associés pour la mission éducative, en Église-communion.

2 Les laïcs vont-ils remplacer les Frères ?

Le Frère a fait profession. Il est un consacré. Les laïcs sont des baptisés eux aussi, appelés par leur vie à être image du Christ.

L'identité et les rôles sont complémentaires. Selon les lieux, des laïcs poursuivent l'action entreprise par les Frères. Chacun demeure pour autant unique et irremplaçable.

3 Quelles sont les exigences pour vivre ces relations ?

Des fruits sont possibles dans la mesure où un esprit de communion et de solidarité est à l'œuvre, au service du charisme mennaisien. Formation, rencontres et pistes d'actions sont proposés pour tous. •

1 Why do the Brothers propose to some lay people to work with them?

Jean-Marie de La Mennais founded the Brothers so that they might answer together to the need of educating the youth after the Revolution. Today, the situation is different and the Spirit has inspired the lay people with the desire to cooperate with the Brothers for the work started by them, sharing their mission.

2 Are the lay people going to replace the Brothers?

A brother is a person with vows and is a consecrated religious. The lay people are also baptized people and are called, throughout their lives, to live in Christ. The identity and the roles are complementary. Depending on the places, some lay people continue the work started by the Brothers. Everybody remains so far unique and irreplaceable.

3 What are the requirements to live these relations?

Some fruit are possible as long as a communion and a solidarity spirit are at work. Formation, meetings and courses of action are suggested to all. •

1 ¿Por qué los Hermanos proponen a los Laicos trabajar con ellos?

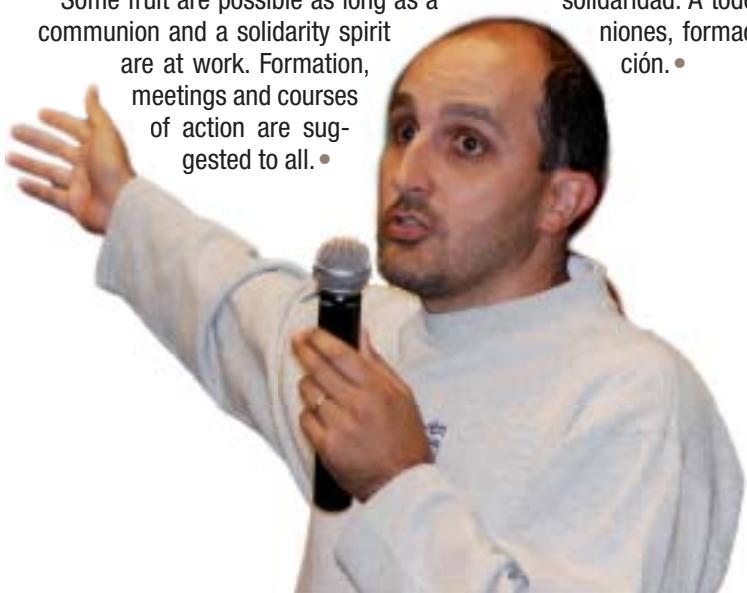
Juan María de La Mennais fundó a los Hermanos para que juntos respondieran a las necesidades de educación de los jóvenes después de la Revolución. En la actualidad, las realidades son diferentes, y el Espíritu ha suscitado en los Laicos el deseo de colaborar en la labor que realizan los Hermanos, asociándose a su misión.

2 ¿Los Laicos van a sustituir a los Hermanos?

El Hermano ha hecho su Profesión y es un religioso consagrado. Los Laicos también están bautizados y llamados a vivir su vida por Cristo. La identidad y las funciones son complementarias. Según los lugares, hay Laicos que continúan con el trabajo emprendido por los Hermanos. Cada uno sigue siendo siempre único e irremplazable.

3 ¿Cuáles son las exigencias para vivir estas relaciones?

Los frutos son posibles en la medida en que exista un espíritu de comunión y solidaridad. A todos se proponen reuniones, formación y pistas de acción. •





PHOTOS DR

4 Quand les Frères ne sont plus présents, comment continuer ?

Selon les réalités, des laïcs vivent de l'esprit du Christ à la manière de Jean-Marie de La Mennais, sans la présence d'une communauté proche. Des liens et contacts sont nécessaires selon les possibilités. L'héritage et l'état d'esprit mennaisiens sont à poursuivre et à renouveler aujourd'hui.

5 Des jeunes continuent-ils à devenir Frères ?

Le Christ appelle aujourd'hui des jeunes et des personnes de tous les âges. Saisis par Lui, plusieurs répondent en choisissant la vie de frère, au service des jeunes. Cette vocation et ce service d'Église sont plus que jamais nécessaires. Actuellement, plus de 80 jeunes sont en formation dans les diverses parties de la congrégation.

6 La Famille Mennaisienne a-t-elle un avenir ?

Il sera la conjonction de l'action de l'Esprit, de la prise en compte des réalités et de la volonté de chacun d'aller de l'avant. Comment ne pas évoquer les paroles du Christ: "Ne craignez pas ! Je suis avec vous". •

4 When the Brothers are no longer present, how should we continue?

Depending on the situations, some lay people live by the spirit of Christ, following Jean-Marie de La Mennais, without the presence of a community nearby. Some bonds and relations are necessary according to the possibilities. The Mennaisian heritage and state of mind must be pursued and be renewed today.

5 Are there any youth becoming Brothers these days?

Today, Christ calls some youth and people of all ages. Seized by Him, many answer and choose the brothers' life, for the service of the youth. This vocation and this service of the Church are more than ever necessary. Now, over 80 young men are in formation centers in various parts of the congregation.

6 Is there a future for the Mennaisian Family?

It will be the conjunction of the action of the Spirit, of taking into consideration the present situations and the will of everybody to move forward. Shouldn't we recall the words of Christ, "Do not fear! I shall be with you". •

4 Cuando los Hermanos ya no están presentes, ¿qué hacemos?

De acuerdo con la realidad, algunos Laicos viven del espíritu de Cristo en el camino de Juan María de La Mennais, sin la presencia de una comunidad cercana. En cuanto sea posible, las relaciones y contactos son necesarios. Debemos actualizar y continuar hoy día la herencia y mentalidad del espíritu menesiano.

5 ¿Hay jóvenes que continúan haciéndose Hermanos?

Cristo llama a los jóvenes de hoy y a personas de todas las edades. Seducidos por Él, algunos responden eligiendo la vida de Hermano, al servicio de los jóvenes. Esta vocación y este servicio de Iglesia son más necesarios que nunca. En la actualidad, más de 80 jóvenes están formándose en las distintas partes de la Congregación.

6 ¿Tiene futuro La Familia Mennaisiana?

Será la conjunción de la acción del Espíritu con la visión de la realidad y el empeño de todos, lo que nos permita seguir adelante. ¡Cómo no recordar las palabras de Cristo: "No temáis, yo estaré con vosotros". •



4.

Un chemin de croissance

A path of growth

Un camino para crecer



Chili • Chile • Chile

Trois possibilités s'offrent aux laïcs :
collaborer, participer, appartenir

Three things lay people can do :
collaboration, sharing, membership.

Se ofrecen tres posibilidades a los Laicos :
colaborar, participar y pertenecer.



PHOTOS DR

Collaborer... Collaborate...

Colaborar...

J'apporte un regard positif et stimulant.

I bring a positive and encouraging viewpoint.

Aporto una mirada positiva y estimulante.

Je suis attentif à la qualité des relations humaines.

I am attentive to the quality of the human relationships.

Estoy atento a la calidad de las relaciones humanas.

Collaboration

Collaboration

Colaboración

J'apporte ma contribution à la mission éducative mennaisienne.

I bring my contribution to the Mennaisian Education Mission.

Aporto mi contribucion a la misión educativa menesiana.

J'approfondis le sens de la mission de l'éducateur.

I deepen the meaning of the educator's mission.

Profundizo el significado de la misión del educador.



Togo • Philippines, Philippines, Filipinas

Participer... Participate... Participar...

Ces laïcs, dans ou hors de l'école,

The laity in or outside the school,

Los laicos, dentro y fuera
de la escuela,

La congrégation accueille ces personnes
et leur confie des missions.

The congregation receives the persons
and entrusts missions to them.

La congregación recibe a estas personas
y les confía misiones.

Une décision volontaire de la part
de ces personnes.

A voluntary decision of the persons
concerned.

Una decisión voluntaria de estas personas.

Participation Participation Participación



veulent, avec les Frères, se mettre au service de la mission éducative mennaisienne.

... together with the Brothers, want to put themselves at the service of the Mennaisian mission.

junto a los Hermanos, se ponen al servicio de la misión educativa Menesiana.

Elles s'efforcent de vivre en s'inspirant de la spiritualité mennaisienne.

Inspired by the Mennaisian spirituality, they try to live up to it.

Tratan de vivirla, inspirándose en la espiritualidad menesiana,

Elles cherchent à exprimer des éléments de la pédagogie mennaisienne.

They seek to express the elements of the Mennaisian pedagogy.

Procuran poner de manifiesto las características de la pedagogía menesiana.



Frères et laïcs, Espagne • Brothers and Lay, Spain
• Laicos y Hermanos españoles



Haiti • Haiti • Haïti



PHOTOS DR
Polynésie • Polynesia • Polinesia

Appartenir... Membership... Pertenecer...

Une vocation,
un appel personnel

A vocation,
a personnal call

Una vocación
una llamada personal

Une mission éducative

A mission concerning education

Una misión educativa

Une expérience
et des liens communautaires

A community experience

Una experiencia comunitaria



Canada • Canada • Canadá



Espagne • Spain • España



Philippines • The Philippines • Filipinas



Japon • Japan • Japón



France • France • Francia



Japon • Japan • Japón



5. Des défis et chantiers Some Challenges and building sites Desafíos y proyectos



Espagne, Spain, España



Photo : E. James Hayes



Bolivie • Bolivia • Bolivia



Bénin • Benin • Benín



Indonésie • Indonesia • Indonesia

Les enfants et les jeunes d'abord

Children and youth first!

Los niños y los jóvenes en primer lugar

T ravailleur au suivi des droits et devoirs des enfants, lutter contre les inégalités, combattre la pauvreté, participer à la sauvegarde de la planète, vivre des relations simples et vraies, transmettre ce que nous sommes et pas seulement ce que nous croyons savoir.

- “Donnez-leur à manger.”
- “Vous êtes les samaritains des jeunes et des enfants.”
- “Jean de La Mennais a été bouleversé par les difficultés de la jeunesse.”
- “Donner sa vie pour un jeune.”

Un mode de vie. •

T o work for the follow-up of the rights and duties of children, to fight against inequalities and poverty, to participate in the protection of the planet, to live simple and true relations, to pass on what we are, not only what we believe we know.

- “Give them something to eat.”
- “You are Samaritans for the youth and the children.”
- “Jean de la Mennais was upset by the problems of the youth.”
- “To sacrifice one's life for a youth.”

A way of life. •



T rabajar en la vigilancia de los derechos y deberes de los niños, luchar contra las desigualdades y la pobreza, participar en la salvaguardia del planeta, vivir una relaciones sencillas y auténticas, transmitir lo que somos y no sólo lo que creemos saber.

- “Dadles de comer.”
- “Vosotros sois los samaritanos de los jóvenes y de los niños.”
- “Juan María de la Mennais se conmovió ante los problemas de la juventud.”
- “Dar la vida por un joven.”

Un estilo de vida. •



Ouganda • Uganda • Uganda



Espagne • Spain • España



Polynésie • Polynesia • Polinesia



Assemblée annuelle de la Famille Mennaisienne,
Québec-Canada • The annual assembly of the
Mennaisian Family, Québec-Canada • Asamblea
anual de la Familia Menesiana, Canadá,



Ouganda • Uganda • Uganda



Marquises • The Marquesas • Marquesas

Dans nos réalités locales

In Our local situations

En nuestras realidades locales

Al'écoute des besoins et des réalités proches de nous, chacun identifie les appels, dans les écoles, les centres éducatifs, les paroisses, les centres d'accueil, les organismes humanitaires et les associations...

- “Il y a des personnes qui attendent: des jeunes, des familles...”
- “Nous acceptons le monde comme notre champ de mission.”

Listening to the needs and realities close to us, everyone discerns the calls, in the schools, educational centers, parishes, youth centers, humanitarian organisms and associations...

• “There are some people waiting: youth, families...”

• “We accept the world in the scope of our mission.”

Esuchando las necesidades y realidades cercanas a nosotros, todo el mundo reconoce las llamadas, en los colegios, centros educativos, parroquias, centros de acogida, organizaciones humanitarias y asociaciones...

• “Hay mucha gente esperando: jóvenes, familias...”

• “Aceptamos el mundo como nuestro campo de misión.”

Se former : une chance

To Get a Formation : once chance

Formarse : una oportunidad

Un itinéraire de formation est proposé, des possibilités sont offertes, des parcours existent, d'autres sont à inventer.

- “*Se former c'est se laisser transformer.*”
- “*La clé de la fécondité, c'est la formation personnelle et communautaire : cela concerne autant les frères que les laïcs : ensemble.*” •

A plan of formation is suggested, possibilities are offered, courses exist, others are yet to be devised.

- “*To get a formation means to accept to be transformed.*”
- “*The key to fecundity is the individual and community formations : this concerns the brothers as well as the lay people : together.*” •

Se propone un itinerario de formación, se ofrecen posibilidades, existen procesos y otras formas que se crearán.

- “*Formarse es dejarse transformar.*”
- “*La clave de la fecundidad, está en la formación personal y comunitaria : y esto se refiere tanto a los Hermanos como a los Laicos : al mismo tiempo.*” •

Participants de l'Institut mennaisien de formation, IMF, France • Participants at the mennaisian Institute of formation, in France • *Participantes del Instituto menesiano de formación, IMF, Francia.*





Fonder ensemble
To found together
Fundar juntos

Innover, inventer, poursuivre ce qui existe et créer du neuf ensemble. L'heure est à inventer des méthodes qui permettent d'avancer, avec fidélité et liberté.

La proposition de création d'un conseil de la Famille Mennaisienne est lancée.

- “Chacun est appelé à trouver sa source : pour quoi es-tu fait ?”
- “Le plus important c'est de donner de la vie : l'Esprit nous pousse avec confiance.”
- “Soyons des novateurs enracinés.”
- “Jean-Marie ne voulait pas de professeurs, il voulait des éducateurs qui voient les jeunes comme des projets inachevés et des esprits ouverts. J'ai 24 ans. Aujourd'hui, j'essaie de suivre tes enseignements pour conduire les enfants et les jeunes à la rencontre de Jésus-Christ. Il nous invite à aller jusqu'aux frontières. Oui ! Aller où les autres ne vont pas.”
- “Entends-tu l'appel ?
Il est de moi.
Ne l'éteins pas.
Il est source.
Oseras-tu le communiquer, le laisser vivre, l'offrir autour de toi ?
Tu es le semeur.
La semence est vie : je ferai croître. Va !”

To innovate, to invent, to continue what is existing and to create something new together. It's time to invent new methods which allow us to progress faithfully and freely.

The creation of a Mennaisian Family council is proposed.

- “Everybody is called to find his source : what were you born for ?”
- “The most important thing is to give life : the Spirit leads us with confidence.”
- “Let us be deeply-rooted innovators.”
- “Jean-Marie did not want to have teachers, he wanted educators who see in youth some unfinished projects and open minds. I am 24 years old. Today, I try to follow your advice and to lead children and youth to meet with Jesus Christ. He invites us to walk as far as our limits allow it. Yes ! To go where others don't go anymore.”
- “Do you hear the call ?
It's from me.
Don't ignore it.
It's a source.
Would you dare pass it on, let it live, offer it around you ?
You are the sower.
The seed is life : I'll make it grow. Go !”

Innovar, imaginar, cuidar lo que tenemos y crear algo nuevo juntos. Es la hora de inventar métodos para avanzar, con libertad y fidelidad.

Se ha lanzado la propuesta de crear un Consejo de la Familia Mennaisiana.

- “Cada cual está llamado a encontrar su origen : ¿ Por qué eres así ? ”
- “Lo más importante es dar la vida : el Espíritu nos conduce con confianza”. “Seamos innovadores arrraigados”
- “Juan María no quería profesores, sino educadores que vieran en los jóvenes proyectos inacabados y mentes abiertas. Tengo 24 años. Hoy trato de seguir tus enseñanzas para llevar a los niños y jóvenes al encuentro con Jesucristo. Él nos invita a ir a las fronteras. ¡ Sí ! Ir adonde los demás no van.”
- “¿ Has oído esta llamada ?
Es mía.
No la extingas.
Es un manantial.
¿ Te atreverás a comunicarla, a darle vida y a ofrecerla a tu alrededor ?
Tu eres el sembrador.
La semilla es vida : Yo la haré crecer.
¡ Vete !”



PHOTOS DR

Les Contacts avec la Famille Mennaisienne

Contacts with the Mennaisian Family

Los Contactos con la Familia Menesiana

Les adresses suivantes sont celles des Frères provinciaux et d'une communauté par pays auprès desquels il est possible d'avoir les contacts des responsables d'équipes et fraternités mennaisiennes et de connaître les villes où des groupes de Frères et laïcs existent et se retrouvent régulièrement. (F. : Frère, B. : Brother, H. : Hermano)

The following addresses are those of the Provincials and of one community per country. In contact with them, you can reach the people in charge of teams and the Mennaisian communities, and know the cities where groups of Brothers and lay people live and gather regularly. (F. : Frère, B. : Brother, H. : Hermano)

Las siguientes direcciones son las de los Hermanos Provinciales y una comunidad de cada país mediante las cuales se puede contactar con los responsables de los equipos y fraternidades menesianas y conocer las ciudades donde trabajan los grupos de Hermanos y Laicos y encontrarse con ellos de vez en cuando. (F. : Frère, B. : Brother, H. : Hermano)

EUROPE • EUROPE • EUROPA

FRANCE • FRANCE

• FRANCIA
Vannes
Maison Provinciale
4, rue François d'Argouges,
BP 148
56004 VANNES Cedex - France
T : (33) (0)2 97 47 29 44
F. B. H: Jean-Paul Peuzé,
province.vannes@mennaisien.org

ANGLETERRE • ENGLAND •
INGLATERRA
Southampton
Delegate for communities
of England
F. B. H.: Francis Patterson,
bfs@sfx.liverpool.sch.uk

ESPAGNE • SPAIN • ESPAÑA
Bilbao

Colegio Berrio-Otxoa
Marcelino Menéndez y Pelayo 25
48006 BILBAO
T: (34) 944334903
Hermano Provincial
F. B. H Miguel Aristondo,
provincialhhm@planalfa.es

ITALIE • ITALY • ITALIA
Rome
Casa Generalizia FICP
Via della Divina Provvidenza, 44
00166 ROMA
T: (39) 06 66 41 56 18
secretariat@lamennais.org
Délégué pour les communautés
d'Italie
F. B. H. Franco Graziosi,
santivo@libero.it

AMÉRIQUE DU NORD • NORTH
AMERICA • AMÉRICA DEL
NORTE

CANADA • CANADA

• CANADÁ
La Prairie (Québec)
850, Chemin de Sault
Saint-Louis
La Prairie (Québec) J5R 1E1
Canada
T : (1) 450 659 8235
F. B. H. Provincial:
F. Gabriel Gélinas,
gabgelinas@yahoo.ca

ÉTATS-UNIS •
THE UNITED STATES •
ESTADOS UNIDOS
Alfred
David Hall - Notre Dame Institute
128, Shaker Hill Road,
PO Box 159
ALFRED, ME 04002 0159 USA
T: (1) 207 324 0067
F. B. H. Provincial:
Jérôme Lessard,
jlessard40@yahoo.com

HAÏTI • HAITI • HAÏTI

Port-au-Prince
Maison Gabriel Deshayes
144, rue Panaméricaine
HT 6140 - Pétionville
T: (509) 3110 5354
provinceslg@yahoo.fr
F. B. H. Provincial:
F. Hervé ZAMOR,
frvfic@yahoo.fr

AMÉRIQUE DU SUD •
SOUTH AMERICA •
AMÉRICA DEL SUR

ARGENTINE • ARGENTINA •
ARGENTINA
Buenos Aires
Colegio Cardenal Copello
Nueva York 3571, Villa Devoto
C 1419 HDE
Ciudad Autonomía
de Buenos Aires
T: (54) 11 4501 0427



Canada • Canada • Canadá



Tanzanie • Tanzania • Tanzania



Mexique • Mexico • Méjico

Hermano Provincial
F. B. H. Benito Zampedri,
benitofabian@yahoo.com

URUGUAY • URUGUAY •
URUGUAY
Montevideo
Comunidad Instituto La Mennais
Ingeniero. J. Acquistapace 1701
11400 MONTEVIDEO
T: (598) 2600 5620
lamennais@adinet.com.uy

CHILI • CHILE • CHILE
Culiprán
Hermanos Menesianos
Casilla 33
MELIPILLA (CULIPRÁN)
T: (56) 2 831 24 93
hculipran@gmail.com

BOLIVIE • BOLIVIA • BOLIVIA
La Paz
Colegio "Luis Espinal"
Casilla 13014
EL ALTO - LA PAZ
T: (591) 2284 14 90
hmel@mail.entelnet.bo

OCÉANIE • OCEANIA • OCEANÍA

TAHITI • TAHITI • TAHITÍ
Papeete
Communauté La Mennais
BP 123
98713 PAPEETE
TAHITI (Polynésie Française)
T : (689) 47 14 55
F. Vice-Provincial :
F. B. H. Henri Alanou,
henriALA@sct.ddec.edu.pf

MARQUISES • THE MARQUISAS
• MARQUESAS
Taiohae
Communauté Saint Joseph
B.P. 20
98742 TAIOMAE Nuku-Hiva
Îles Marquises
T: (689) 92 04 86

ASIE • ASIA • ASIA

JAPON • JAPAN • JAPÓN
Yokohama
Yokohama Community
1 Takinoue Naka-ku
YOKOHAMA 231 0837
T: (81 045) 621 1975
F. B. H. Vice-Provincial,
F. Guy Morissette,
guymori2002@yahoo.ca
T: (81) (0) 90 78 45 86 06

PHILIPPINES •
THE PHILIPPINES • FILIPINAS
San Jose
La Mennais Brothers' House
Gen. Fullon Street
SAN JOSÉ - Antique 5700
T: (63) (0)36 540 8739
F. B. H. Nolin Roy,
nolinroy@hotmail.com

INDONÉSIE • INDONESIA •
INDONESIA
Larantuka
Biara La Mennais, BPK
Lorong Yaspensel Weri
86218 LARANTUKA, Flores NTT
T: (62) 38 32 22 85
ficlarantuka@hotmail.fr

AFRIQUE • AFRICA • ÁFRICA

SÉNÉGAL • SENEGAL
• SENEGAL
Thiès
Frères de Ploërmel
Keur "La Mennais"
B.P. 3306 THIÈS
T: (221) 33 951 52 14
ficao@orange.sn

CÔTE D'IVOIRE • IVORY
COAST • COSTA DE MARFIL
Abidjan
Communauté Jean de La Mennais
RIVIERA-PALMERAIE
B.P. 333
ABIDJAN-RIVIERA Cidex 03
T: (225) 22 47 12 74
ficabj@aviso.ci

TOGO • TOGO • TOGO
Lomé
Communauté FIC
03 BP 30911
Lomé Wuiti
T: (228) 261 00 38
F. B. H. Vice-Provincial:
F. Gildas Prigent,
gildasprigent20@yahoo.fr

BÉNIN • BENIN • BENÍN
Parakou
Communauté ND des Hibiscus
BP 829
PARAKOU
T: (229) 95 45 31 21
ficndh@gmail.com

OUGANDA • UGANDA •
UGANDA
Kisubi
PO Box 50
KISUBI

T: (256) 772 508 628
F. B. H. Provincial
F. Gerard Mwebe,
mwebegerald@yahoo.com

TANZANIE • TANZANIA •
TANZANIA
Moshi
The Brothers'Centre
Mabruada Street Soweto,
PO Box 166
MOSHI
T: (255) 272 751 686
F. B. H. Provincial:
F. Edward Ismaïl,
provinciakt@yahoo.com

KENYA • KENYA • KENIA
Meru
Community
St. Martin's Secondary School
P O Box 454 MERU
T: (254) 721 164 20 993
deosanya@yahoo.com

CONGO RDC • CONGO RDC
• CONGO RDC
Dungu
BP 238 GISENYI, Rwanda
T: au Congo
(243) 081 037 8475
T: au Rwanda:
(250) 078 373 8993
F. B. H. Vice-provincial:
F. Claude Beauchesne
beauclaude@yahoo.com

RWANDA • RWANDA •
RUANDA
Kirambo
Communauté F.I.C.
BP 58 KIGALI
T: (250) 078 339 2080



Chili • Chile • Chile



USA • USA • Estados Unidos



Espagne • Spain • España

Rendez-vous sur le site

Rendez-vous on the Website

Encuentros en

WWW.lamennais.org

C'est nouveau !

S'informer de l'actualité des 24 pays où est à l'œuvre la Famille Mennaisienne dans le monde. **Voir-lire-Écouter** au fil des photos, sons, musiques et vidéos, des ressources pour aller plus loin. **Prier** les uns pour les autres, confier des intentions, prier la Parole.

A découvrir

- Les adresses et contacts des 200 écoles et centres éducatifs La Mennais dans le monde.
- La carte des implantations et activités des frères, des soeurs, des laïcs.
- Images, vidéos, musiques, textes sur la vie des écoles, des communautés, des jeunes...
- Le calendrier des événements à venir, près de chez nous et ailleurs.
- Les nouvelles rubriques: Famille Mennaisienne, écoles, jeunes, mais aussi: frères, sœurs, fondateurs, prier, documents
- Le blog du F. Yannick, supérieur général

En lien avec les autres sites mennaisiens

USA: www.ficbrothers.org

Canada, Congo, Rwanda:

www.provincejdlm.com

Espagne, Chili, Bolivie :

www.menesianos.org

Argentine, Uruguay : www.menesianosic.net

Angleterre, France, Italie, Afrique de l'ouest,

Polynésie : www.mennaisien.org

Japon : www.ficjp.or.jp

Philippines : www.lamennais.co.cc

This is new !

To make inquiries about currents events in the 24 countries where the Mennaisian Family is working throughout the world. To see-read-listen with photos, sounds, music and videos, resources so as to progress. To pray for one another, to share intentions, to pray the Word.

To Discover

- The addresses and contacts of 200 La Mennais schools and educational centers throughout the world
- The map of the establishments and the activities of the brothers, sisters and lay people
- Photos, videos, musical programs, texts about the activities of the schools, the communities, the youth...
- The calendar of coming events, near our place and somewhere else
- The new columns: Mennaisian Family, schools, youth as well as : brothers, sisters, founders, prayer, documents.
- The "blog" of Br. Yannick, s.g.

In Connection With Other Mennaisian Sites

USA : www.ficbrothers.org

Canada, Congo, Rwanda :

www.provincejdlm.com

Spain, Chile, Bolivia : www.menesianos.org

Argentina, Uruguay : www.menesianosic.net

England, France, Italy, Western Africa, Polynesia : www.mennaisien.org

Japan : www.ficjp.or.jp

The Philippines : www.lamennais.co.cc

¡ Esto es nuevo !

Información de la actualidad de los 24 países donde trabaja la Familia Menesiana en el mundo. Ver-leer-Escuchar viendo las fotos, la música y los vídeos, recursos para llegar más lejos. Orar unos por otros, encargar intenciones y orar con la Palabra.

Para descubrir

- Las direcciones y contactos de los 200 colegios y centros educativos menesianos en el mundo.
- El mapa de los lugares donde están y trabajan los hermanos, las hermanas y los laicos.
- Fotos, vídeos, música y relatos sobre la vida de los colegios, de las comunidades, los jóvenes...
- Calendario de futuros eventos, donde estamos y en otras partes.
- Los nuevos apartados: Familia Menesiana, colegios, jóvenes, y también: hermanos, hermanas, fundadores, oración y documentos.
- El blog del Hermano Yannick, Superior General

En contacto con las otras páginas web menesianas

USA: www.ficbrothers.org

Canadá, Congo, Ruanda: www.provincejdlm.com

España, Chile, Bolivia: www.menesianos.org

Argentina, Uruguay: www.menesianosic.net

Inglaterra, Francia, Italia, África del Oeste, Polinesia: www.mennaisien.org

Japón: www.ficjp.or.jp

Filipinas: www.lamennais.co.cc



Des outils pour la “Famille Mennaisienne”

Tools for the “Mennaisian Family”

Recursos para la “Familia Menesiana”



Des rencontres et des cahiers d'animation

Des rencontres sont organisées chaque année entre Frères et laïcs selon les réalités et possibilités dans chaque pays de présence mennaisienne. Plusieurs provinces réalisent des documents pour l'animation des équipes.

Contact: Frère provincial dans chaque province

Des livrets : *La Parole au centre de notre vie*

Réalisés par les FF. Guillermo Davila et Jean Pétillon, les livrets *La Parole* sont diffusés lors des temps liturgiques de Pâques et Noël et consultables sur le site www.lamennais.org

Contact: Frère provincial dans chaque province et hnoGuillermo@yahoo.com

Un livre : *Suivre Jésus à la manière de Jean-Marie de La Mennais*

Un guide spirituel réalisé par le F. Yannick Houssay, supérieur général.

“*Une invitation à aller au Christ. Nous nous mettons pour cela à l'école de Jean-Marie de La Mennais. Avec une parole par jour, sur une durée d'un mois, une spiritualité se dessine.*”

Contact: Frère provincial dans chaque province

Une revue : *La Mennais Magazine*

La vie de la Famille mennaisienne, des reportages, des contacts, des vitamines.

4 numéros par an, parution en trois langues dans chaque numéro.

Contact: m.tanguy@lamennais.org •

Meetings and Animation Leaflets

Every year, meetings for Brothers and lay people are organized according to the needs and possibilities in each country where the Mennaisians are at work. Many provinces create documents for the animation of the teams.

Contact: Brother Provincial in each province

Booklets : *The Word in the center of our Lives*

Created by Brs. Guillermo Davila and Jean Pétillon, booklets, entitled *The Word*, are distributed during the liturgical periods of Easter and Christmas, and are available for consultation on the Website www.lamennais.org

Contact: Brother provincial in each province and hnoGuillermo@yahoo.com

A Book : *In the footsteps of Jesus after the example of John Mary de La Mennais*

A spiritual guide, written by Br. Yannick Houssay, s.g.

“*An invitation to walk towards Christ. To do so, we walk in the footsteps of Jean-Marie de La Mennais. One thought a day, for a period of one month, a spirituality is outlined.*”

Contact: Brother provincial in each province

A Journal : *The La Mennais Magazine*

Life of the Mennaisian Family, reports, contacts, vitamins.

4 issues a year, publication in three languages in each issue.

Contact: m.tanguy@lamennais.org •

Encuentros y libros de animación

Cada año se organizan encuentros entre Hermanos y Laicos según las realidades y posibilidades de cada país con presencia menesiana. Algunas Provincias elaboran documentos para la animación de los equipos.

Contacto: El Hermano Provincial de cada provincia.

Folletos : *La Palabra en el centro de nuestra vida*

Elaborados por los HH. Guillermo Dávila y Jean Pétillon, los folletos *La Palabra* se envían para los tiempos litúrgicos de Pascua y Navidad y se pueden ver en www.lamennais.org

Contacto: Hermano provincial de cada provincia y hnoGuillermo@yahoo.com

Un libro : *Seguir a Jesús como Juan María de La Mennais*

Una guía espiritual escrita por el H. Yannick Houssay, superior general.

“*Una invitación a ir a Cristo. Así nos adentraremos en la escuela de Juan María de La Mennais. Con una palabra cada día y a lo largo de un mes, se dibuja una espiritualidad*”

Contacto: El Hermano provincial de cada provincia

Un revista : *La Mennais Magazine*

La vida de la Familia Menesiana, reportajes, contactos, vitaminas. 4 números al año, aparición en tres lenguas cada número.

Contacto: m.tanguy@lamennais.org •



Remerciements - Sources - Collaborations

Thanks - Sources - Collaboration

Agradecimientos - Fuentes - Colaboraciones

Ce Numéro spécial de *La Mennais Magazine* a été enrichi de témoignages de laïcs et de frères de tous les pays où travaille la Famille Mennaisienne. Un merci particulier aux collaborateurs d'Argentine, d'Uruguay, d'Espagne, du Canada, de France...

Il a bénéficié aussi des travaux et sondages de plusieurs rencontres :

- assemblée internationale de Ploërmel, 18 au 24 août 2008 ;
- assemblées annuelles de la Famille Mennaisienne, Cap La Madeleine, Province Jean La Mennais, Québec, Canada, septembre 2009 et septembre 2010 ;
- rencontre des fraternités mennaisiennes, Province Saint-Jean Baptiste ;
- pâques à Santo Domingo de la Calzada, Espagne, avril 2010 ;
- sessions internationales de Frères, Ploërmel, août 2010.

Remerciements particuliers à :

FF. Robert Smyth, Hervé Lacroix, Josu Olabarrieta, Jean-Paul Goyette, José A. Morante, James Hayes.

Sources imprimées :

- Texte Chapitre général FIC, 2006
- La Famille Mennaisienne*, texte de référence, Rome, avril 2009

This special issue of *La Mennais Magazine* was enriched with the statements of lay people and Brothers from all the countries where the Mennaisian Family is at work. Special thanks to our collaborators in Argentina, Uruguay, Spain, Canada, France..."

It has also benefited from workshops and surveys made during many meetings:

- the International Assembly at Ploërmel, on August 18-24, 2008;
- the annual assemblies of the Mennaisian Family at Cap-de-la-Madeleine, Province Jean de La Mennais, Quebec, Canada, in September 2009 and 2010;
- meetings of Mennaisian communities, Province Saint-Jean Baptiste;
- easter at Santo Domingo de la Calzada, Spain, April 2010;
- brothers' international sessions at Ploërmel, in August 2010.

Special Thanks to :

Brs. Robert Smyth, Hervé Lacroix, Josu Olabarrieta, Jean-Paul Goyette, José A. Morante, James Hayes

Printed Sources :

- Text of the 2006, FIC General Chapter
- The Mennaisian Family*, text of reference, Rome, April 2009

Este Número especial de *La Mennais Magazine* ha sido enriquecido por testimonios de Laicos y Hermanos de todos los países donde trabaja la Familia Menesiana. Un agradecimiento especial a los colaboradores de Argentina, Uruguay, España, Canadá, Francia..."

Se ha beneficiado también de los trabajos y resúmenes de varios encuentros :

- asamblea Internacional de Ploërmel, del 18 al 24 de Agosto de 2008 ;
- asambleas anuales de la Familia Menesiana, Cap La Madeleine, Provincia Jean La Mennais, Québec, Canadá, septiembre 2009 y septiembre 2010;
- encuentro de las fraternidades menesianas, Provincia Saint-Jean Baptiste;
- pascua, Santo domingo de la Calzada, España ;
- sesiones internacionales de Hermanos, Ploërmel, Agosto de 2010.

Un agradecimiento especial a los : HH. Robert Smyth, Hervé Lacroix y Josu F. Olabarrieta, Jean-Paul Goyette, José A. Morante, James Hayes.

Fuentes impresas :

- Text del Capítulo General FIC, 2006
- La Familia Menesiana*, texto de referencia, Roma, abril 2009

La Famille Mennaisienne dans le monde

The Mennaisian Family around the world

La Familia Menesiana en el mundo

2011



900 frères • brothers • hermanos

10000 collaborateurs laïcs • lay colleagues • colaboradores laicos

100000 jeunes • young people • jóvenes

**Frères de l'instruction chrétienne et laïcs mennaisiens
Brothers of Christian Instruction and Mennaisian Laity
Hermanos de la instrucción cristiana y laicos menesianos**

USA : www.ficbrothers.org • **Canada - Congo - Rwanda** : www.provincejdlm.com •
Espagne - Chili - Bolivie : www.menesianos.org • **Argentine - Uruguay** : www.menesianosic.net •
Angleterre - France - Italie - Bénin - Côte d'Ivoire - Sénégal - Togo - Polynésie : www.mennaisien.org •
Japon : www.ficjp.or.jp • **Philippines** : www.lamennais.co.cc •



Frères de l'Instruction chrétienne et laïcs mennaisiens

Brothers of Christian Instruction,
La Mennais Brothers and Mennaisian Laity
Hermanos de la Instrucción Cristiana,
Menesianos y Laicos menesianos

Instruire • Éduquer • Évangéliser
Teach • Educate • Evangelize
Instruir • Educar • Evangelizar

www.lamennais.org